

总结哈佛肯尼迪政府学院的学习精髓
为中国公共管理提出创意思路

国际视野与中国国情的

融合



十六位学人的中国梦

何静莹等 著

北京出版社 出版集团
北京出版社

国际视野与中国国情的融合

哈佛

十六位学人的中国梦

何静莹等 著

北京出版社 出版集团
北京出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际视野与中国国情的融合：哈佛十六位学人的中国梦/
何静莹等著. —北京：北京出版社，2005

ISBN 7-200-06046-1

I. 国… II. 何… III. ①公共管理—研究—中国
②经济体制改革—研究—中国 IV. ①D63 ②F121

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 055193 号

国际视野与中国国情的融合

哈佛十六位学人的中国梦

GUOJI SHIYE YU ZHONGGUO GUOQING DE RONGHE

何静莹等 著

*

北京出版社出版集团 出版
北 京 出 版 社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京北苑印刷有限责任公司印刷

*

880×1230 32开本 8.25印张 172千字

2005年6月第1版 2005年6月第1次印刷

印数1—5000

ISBN 7-200-06046-1

C·127 定价:17.00元

质量投诉电话:010-58572393

序一

傅高义 (Ezra F. Vogel)

哈佛大学费正清东亚研究中心

(Fairbank Center for East Asian Research,

Harvard University)

作为一名致力于亚洲研究的学者，我一直努力使西方世界认识到中国正在进行一场深刻的思想革命与文化复兴。每当我和中国的大学生交谈时，或者置身于中国大城市的书店中时，我会立刻感受到中国年轻人的活力和才智，以及他们博览群书，为中国的发展寻找对策的迫切心情。“文化大革命”后的中国，在邓小平的领导下制定了改革开放的方针，使成千上万的青年学生得以出国留学，为中国的发展苦苦寻找答案，并已卓有成效。那么，中国传统文化中哪些部分可以指引中国未来的发展？哪些国外的思想与实践值得中国借鉴？应该以什么样的速度引进新的思想？政府应该如何来协调经济与社会的有序发展呢？

如同中国对有关“洋为中用”的探讨一样，美



国也对如何应对中国的崛起莫衷一是。一些人担心中国的崛起将威胁到美国的利益。负责美国国家事务的官员会考虑，当中国的利益与美国的利益不一致时应如何应对。但是，美国大学的教授们都希望中国学生能够利用他们在美国所学的知识使中国变得更强大。我没有听到过任何一个美国大学教授说过我们不应该传授知识给中国学生。我们希望他们能够利用所学知识帮助中国经济更快地发展，一方面解决中国国内存在的问题，另一方面也在国际事务中扮演更重要的角色。我相信我们的良好愿望是出于这样一个信念——中国的发展将有利于整个世界的福祉。

哈佛大学肯尼迪政府学院的每个教授对某个具体问题可能都有自己的看法，但是肯尼迪政府学院的教育并不是传授某种单一的理念或者是某种主义。我们不认为世界各国都应该按照美国的模式来发展。通过案例教学，我们试图提出问题，让学生们集思广益，自己来获得答案。

肯尼迪政府学院很幸运地吸引到来自世界各国的最优秀的学生。在很大程度上，肯尼迪政府学院的教育是通过学生之间的互动来完成的，而不仅仅是老师的传授和课外阅读——全球化、环境变迁、公共管理对世界各国提出了什么不同的挑战？不同国家是如何应对的？

肯尼迪政府学院的中国学生绝大多数将投入到中国的发展中去。他们一方面关注世界，另一方面更关注如何用新的知识解决中国的现实问题。他们中很多人即将回国去建设他们美好的家园。

本书的作者们都非常关心中国的发展——如何在社会与市场的发展中取得平衡，进而提高政府治理的水平？作为一个相对贫穷的国家，如何为其所有的公民，包括大量的农业人口提供良好的教育、医疗服务？政治体制改革如何有序前进以适应经济体制的转型？治理腐败的法宝是什么？政府应该如何对那些在转型过程中处于弱势的群体，例如，国有企业单位的下岗职工、拆迁居民提供帮助？哪些事应该由政府来承担？哪些事应该靠市场来解决？怎样利用新兴的互联网技术？

在1978年的中国共产党的十一届三中全会上，邓小平把思想解放作为改革的第一要务。本书的作者们付出了很大的努力来解放他们自己的思想。他们并不奢望为中国的发展提出最终的解决方案，但是他们希望把他们在哈佛大学的收获能够最大限度地传递给中国的读者，能够帮助更多的中国人实现邓小平提出的解放思想的目标。

As one whose main responsibility is to help Westerners understand the changes in Asia, I have tried to get West-



erners to realize that there is a tremendous and vital intellectual renaissance taking place in China. When I talk with the students at a Chinese university or when I visit the large bookstores in China's cities, I am immediately aware of the tremendous intellectual vitality that comes from bright young Chinese studying what is going on abroad and thinking about what is useful for China. The willingness of Deng Xiaoping to open China after the Cultural Revolution, to allow tens of thousands of Chinese go abroad, to scour the world to seek knowledge that might be helpful to China has brought an extraordinary range of new ideas. What part of Chinese tradition is useful and appropriate for guiding China in its future? What foreign ideas and practices are useful for China? At what pace can new ideas be introduced into China and how can the government coordinate developments so that there is orderly change and not chaos?

Just as in China there are many ideas about how to adapt foreign practices to Chinese realities, so in the United States there are many different ideas about how to respond to China's development. Some are afraid of the challenges to the United States that will be created by the rise of China. Some people responsible for US national security,

like those responsible for any nation's national security, must consider how our country should respond if China's interests are different from US interests. Those of us who teach at US universities expect that what Chinese students learn at our university will help make China stronger. I have never heard any American professor say we should therefore not teach Chinese students. We want them to learn whatever they can to help China develop, to grow economically, to resolve its domestic problems, and to play an increasing role in resolving international problems. I believe that underneath our desire to help Chinese students is a conviction that helping China resolve its problems will be beneficial to all the countries of the world.

Individual professors at Harvard's Kennedy School have their own individual views about all kinds of issues. But the overall purpose of the Kennedy School is not to impart a single way of belief. We do not teach any "ism." We do not believe that other countries can or should do things exactly the same way we do. By the case method, we try to raise problems, to help students think through all the different kinds of issues that should be brought to bear to resolve problems.



Kennedy School has the good fortune to attract some of the brightest young students concerned with the problem of governing from many different countries. Much of the education comes not from the faculty or the reading assignments, but from students from one country interacting with students from another country as they consider how to resolve problems of governance. What are the new challenges of globalization, of environmental changes, of governability that each country must deal with? How do people from different countries try to resolve these different problems?

The students who come from China to Kennedy School overwhelmingly expect to return to China and to help China. They think about issues faced by foreign countries, but they are all thinking about what ideas might be useful for China. Most expect to return to China and hope to play a role in making China a better place to live.

The Chinese students who wrote chapters for this volume are all thinking about how China might solve its problems in different fields. How can it balance the realities of markets and Chinese society in such a way as to provide good government? How can China while still a poor country provide good education, good medical care, and a

good education for all its citizens, including the poor farmers in inner China? How can political reform be paced with economic reform? What is the best way to attack problems of corruption? How can the government help those people who are caught in the necessary adjustments that involve destruction of some of the old buildings, the old non-competitive companies, and old organizations not adapted to the new global realities? What things can be left to the market and what things can be best done by the government? How can new technology from the internet be best adapted?

At the Third Plenum in 1978 when Deng Xiaoping was thinking of a phrase to present to the public, the first part of the phrase he chose was "liberate our thinking." The group of talented young Chinese who wrote chapters in this volume have made every effort while at Harvard to liberate their thinking. They do not in this book present the final answers, but they hope to play a role by passing on to a broader Chinese audience some of the ideas they have developed during their stay at Harvard. They thereby hope to help more Chinese achieve the goal that Deng Xiaoping set out in 1978, "liberate our thinking."



序二 同做中国走向 21 世纪现代化的梦

叶国华

香港特区行政长官前特别顾问

香港政策研究所主席

中国晚清派留学生出国，选科时重理工轻人文。现今眼看一批中国新一代的人文科学的留学生，正奔赴建设祖国现代化精神文明的岗位。作为一名长期从事教育工作、建国后成长的一代，我深感新的现代化时期正在开展。

近年，我用文明范式转移的大历史观，看中国如何对不同文明的挑战作出正确回应，看其演化。我看到中国近 200 年的历史，正经历一个文明范式转移；此后 50 年到 100 年间，中国继续与国际接轨，建设成一个现代化国家。这是祖国文明范式转移、吸收与融合国际文明及发展自己文明范式的确立期。

国内一批年轻学者在哈佛从事学习、研究、思考而结集成书，为建设祖国的精神文明体系，提供参考。环顾全球，国家利益的冲突客观存在。随着资讯时代



的到来，全球经济与文化体系进一步融合与发展，国与国、地区与地区之间的协作与发展将是主流。

中国是占全球人口 1/4 强的大国。在其文明范式转移过程中，中国以自己的传统文化价值与全球接触而共存、共享及共荣，并与其他国家一起承担对全人类福祉的贡献。中国将是举足轻重，责无旁贷。为达此目标，中国的新一代要与世界先进的国家与地区，多作沟通及了解。

在国家鼓励发展人文科学的大策略下，新一代的中国学人，既爱中国亦爱世界，既了解自己亦了解外面。在这部文集中，看到中国留学哈佛的新一代学人的文章时，我不禁想起 100 多年前的香港前辈容闳。他苦心孤诣地协助推动晚清幼童留美计划，对中国现代化的建设起了重大作用。但愿 50 年后的来者看到，今天这批年轻学人，对中国新的精神文明体系作出贡献。这是我这一辈人对他们的期待，也是对祖国的祝福！

没有容闳的梦，就没有清华、没有中国早期的铁路及民国初年的宪法；没有康有为、梁启超、孙中山以至毛泽东、邓小平的梦，就没有新中国的酝酿与诞生以及现代化运动；没有李大钊、陈独秀、胡适之与鲁迅的梦，就没有中国的新文学；没有钱学森、钱伟长及钱三强的梦，就没有中国今天科学的强大。



现代中国新一代，要做有关中国现代化的梦。知识分子是社会、民族进步的动力，让我们活着的中国知识分子，同做中国走向 21 世纪现代化的梦。此为序。

序三

薛 澜

清华大学公共管理学院常务副院长

从容闲算起，中国改革开放后的新一代留学生已经是第5代了。在短短的20多年里，中国大批莘莘学子远涉重洋，负笈海外，成为人类历史上跨国人才流动的一道独特的风景线。据不完全统计，在20多年里，累计有超过50万的中国留学生在100多个国家和地区求学。如果说前几代留学生在国家衰落、内忧外患或百废待兴的情况下，大都抱着单一的救国救民的满腔热情匆匆地去来，那么，在国泰民安的今天，更多的留学生则是带着青春的憧憬、家庭的期盼和个人的抱负，从容地离去，缓缓地体验。其中不乏在完成学业后在新的天地找到自己的归宿者。人们不禁要问，这一代中华留学生还能够把生养他们的祖国挂记在心上？还能够像他们的前辈那样把祖国的发展和民族的兴旺视为己任？

哈佛大学肯尼迪政府学院的中国留学生们在这本



书里给出了他们的答案！本书作者的背景、年龄大不相同，他们有刚刚走出国内校门的稚嫩学子，也有经历过人生职场沧桑的中年学长；他们来自政府、学术界、金融界、社会工作、媒体咨询……他们所涉及的问题更是大相径庭，既有探讨政府与市场关系的“理”，也有分析教育界应用教育券的“术”。但他们的目的是相同的：他们在哈佛这所崇高的学术殿堂，用不同的“望远镜”去寻找中国未来的发展，用他们所学的知识和方法去剖析中国社会发展的种种难题。从他们严谨的分析和比较当中，我们可以体会到他们理性分析的力量；从他们饱含激情的字里行间，我们更可以感受到他们深深的历史责任感。

从1978年开始在中国大地进行的历史变革已经走到了一个新的阶段。经济高速增长后的社会问题和环境问题让人们发展的目的进行反思。科学发展观的落实，执政能力的加强，和谐社会的建设，无不为中国公共管理事业提出了新的挑战 and 机遇。哈佛肯尼迪政府学院的中国学子们已经为迎接这一挑战奉献出凝聚他们心血的答卷。愿更多的人从这本书里找到新的视角、新的观念、新的激情和新的动力，为中国改革发展的事业推波助澜。



书评

本书极好地体现了肯尼迪政府学院学生的卓越水平。来自学院几乎所有专业的学生针对多个议题撰写了文章。他们把在这里所接受的学术训练转换成自己的学识和政策建议，用来应对具有重要意义的公共问题。他们为此所付出的努力真正体现了肯尼迪政府学院通过学术和领导力促进公共利益的使命。我为他们所取得的成绩感到莫大的骄傲，并希望他们的努力能够在中国推动对公共政策的探讨。

大卫·爱欧伍德

哈佛大学肯尼迪政府学院院长

This book represents Kennedy School students at their finest. Students from nearly every degree program the School offers have written on a variety of topics. They have translated their training into scholarship and policies that can help address significant public issues. Their efforts embody the Kennedy School's mission to advance the public interest through scholarship and leadership. I am



very proud of the work they have accomplished and hope that their contributions will enhance public policy discussions in China.

David T. Ellwood,

Dean

Kennedy School of Government, Harvard University

制定有效的公共政策需要一些才干和天分的组合——严格的分析手段、出色的管理和政治技巧。这也是哈佛大学肯尼迪政府学院的建院原则。当今世界没有比减少和最终消灭贫困更具有挑战性的公共政策问题。在过去的 25 年间，中国在这方面有令全世界瞩目的成就，逾两亿人摆脱了贫困。我们肯尼迪政府学院有很多方面可以向中国学习。但在面对未来的挑战，铸就现代经济和民主政体的时候，中国也可以向其他发达国家和很多来自全世界的学者学习。我期待本书里的文章会对这个历史使命作出贡献。

丹尼·罗得里克

哈佛大学肯尼迪政府学院

经济学教授及公共管理硕士、国际发展项目主任